μέρους τῶν ἐνόρκων, καταβληθείσης πάσης τῆς προσοχῆς περὶ τὴν ἐκλογὴν τούτων, ἵνα ὦσι οἱ ἀκαιρεώτεροι, καὶ μετὰ τοσαύτης ἐκ μέρους τῆς κατηγορίας αὐστηρότητος πρὸς τοὺς κατηγορουμένους. Τὸ δικαστήριον ἐδίκασεν ἐπὶ τῶν πορισμάτων, ἅτινα ἡ ἀνάκρισις ἐπορίσατο αὐτῷ. Ἂν ὅμως ἡ ἀνάκρισις σκοπίμως ἐπόρισεν ἀσαφῆ καὶ ἀτελῆ πορίσματα οὐδαμῶς πταίει τὸ δικαστήριον τῶν ἐνόρκων, ὅπερ ἔκρινεν ὅπως ἀντελήφθη, καὶ περὶ τῆς κρίσεως τοῦ ὁποίου οὐδεὶς ἐκ τῶν παρακολουθησάντων τὰ τῆς δίκης θὰ τολμήσῃ νὰ εἴπῃ ὅτι δὲν εἶναι δικαία.

Μάταιον θεωρῶ νὰ μεταδώσω ὑμῖν τὰς λεπτομερείας τῆς δίκης ταύτης· θὰ ἴδητε αὐτὰς εἰς τὰ σατυρικὰ φύλλα, ὧν οἱ εὐφυεῖς συντάκται κρατοῦσι ἀκριβῆ πρακτικὰ τῆς δίκης. Ἐκ τῶν ὑπερεβδομήκοντα μαρτύρων τρεῖς μόνοι κατέθεσαν τὰ ἑξῆς, ἀξιοσημείωτα ὁπωσοῦν, ἅτινα ὑποβάλλω ὑμῖν ἵνα κρίνητε ἂν ταῦτα ἀποτελοῦσι ἀποχρώσας ἀποδείξεις ἐνοχῆς.

Ὡς πρὸς τὸν Θρασύβουλον Βελέτζαν, εἷς καλόγηρος, ὅστις ἀπέτιε τὴν ποινήν του ἔν τινι Μονῇ, τῶν κτημάτων τῆς ὁποίας ἐνοικιαστὴς ὑπῆρχε τότε ὁ κατηγορούμενος, κατέθεσεν ὅτι ἡμέραν τινὰ ἐνῷ ὁ ἡγούμενος ἐξήγαγεν ἐκ τοῦ κιβωτίου του τεμάχιόν τι ὀθόνης, ἵνα δώσῃ αὐτὸ τῷ μάρτυρι, εἶδεν οὗτος νὰ πέσῃ ἐκ τῆς ὀθόνης ἓν φύλλον γραμματοσήμων· ἐγερθείσης δὲ τῆς περιεργείας τοῦ μάρτυρος ἀποροῦντος τί τὰ ἤθελε τόσα γραμματόσημα ὁ ἡγούμενος, ἔκυψεν νὰ ἴδῃ ἐντὸς τοῦ κιβωτίου καὶ εἶδεν ὁλόκληρον δέμα γραμματοσήμων μιᾶς περίπου ὀκᾶς βάρους. Ὁ ἡγούμενος, μάρτυς τῆς κατηγορίας καὶ οὗτος, κατέθεσεν, ὅτι ὅλα αὐτὰ ὅσα εἶπεν ὁ καλόγερος εἶναι ψεύματα· κατεσκεύασε δὲ αὐτὸν τὸν μῦθον θέλων νὰ ἐκδικηθῇ κατὰ τοῦ ἡγουμένου διότι ἐπέβαλλεν αὐτῷ συχνὰ ποινάς, ἕνεκα τῆς ἐπιμέπτου διαγωγῆς του, δι' ἣν, ἐπὶ τέλους, ἠναγκάσθη ὁ ἡγούμενος νὰ ἐκδιώξῃ αὐτὸν τῆς Μονῆς, ὅτε ὁ καλόγηρος προσῆλθεν αὐτόκλητος εἰς τὴν Εἰσαγγελίαν Χαλκίδος καὶ κατέθεσεν ὅ,τι κατέθεσεν. Αὐτὰ μόνον κατετέθεσαν κατὰ τοῦ Θρ. Βελέντζα. Διατί δὲ ἡ δικαιοσύνη ἐπροφυλάκισε τὸν Βελέντζαν καὶ οὐχὶ τὸν ἡγούμενον ἐν ᾗ περιπτώσει, παρεδέχθη ὡς ἀληθινὴν τὴν κατάθεσιν τοῦ καλογήρου, εἶναι δι' ἐμὲ μυστήριον.

Περὶ τοῦ Ἀχιλλέως Βελέντζα μόνος ὁ μάρτυς Ἰωάν- Βαρλῆς κατέθεσεν, ὅτι τὰ εἰς χεῖρας του κατασχεθέντα ὡς νόθα γραμματόσημα ἀξίας δραχ. 14 ἔστειλεν αὐτῷ ὁ κατηγορούμενος, ὅστις δὲν ἀρνεῖται τὸ πρᾶγμα· διϊσχυρίζεται ὅμως ὅτι ἠγόρασεν αὐτὰ ἐκ τῶν ἁρμοδίων ὑπαλλήλων. Οὐδὲν ἕτερον περὶ τοῦ στρατιωτικοῦ Βελέντζα.

Ὅσον δ' ἀφορᾷ τὸν Γεώργιον Καϊμάκην, μόνος ὁ ταχυδρόμος Ἁγίας Ἄννης κατέθεσεν, ὅτι τὰ παρ' αὐτῷ κατασχεθέντα κίβδηλα γραμματόσημα ἀξίας δρ. 28 ἠγόρασε παρὰ τοῦ κατηγορουμένου. Ὁ κατηγορούμενος διαμαρτύρεται ὅτι οὐκ' οἶδε τὸν ἄνθρωπον, μάρτυς δέ τις τῆς ὑπερασπίσεως λέγει ὅτι ἤκουσε τὸν εἰρημένον ταχυδρόμον λέγοντα, ὅτι τὰ περὶ οὗ ὁ λόγος γραμματόσημα δὲν ἠγόρασεν ἐκ τοῦ ταμίου Χαλκίδος ἀλλὰ ἀπὸ ἄλλο πρόσωπον. Περὶ τοῦ κατηγορουμένου τούτου κατετέθη, ὅτι εὑρέθησαν καὶ εἰς χεῖρας τοῦ υἱοῦ του ἐν Ἀθήναις νόθα γραμματόσημα, ἅτινα ὁ υἱός του εἶπεν ὅτι εἶχε κλέψει ἐκ τοῦ γραφείου τοῦ πατρός του. Περὶ δὲ τοῦ Ἰωάννου Βελέντζα κατετέθη, ὅτι οὗτος ἔφερέ ποτε εἰς τὸν Ταμίαν Χαλκίδος γραμματόσημα σταλέντα παρὰ τοῦ Θείου του Θρασυβούλου, ἀλλὰ τὰ γραμματόσημα ταῦτα δὲν ἦσαν εἰκοσάλεπτα ἦσαν 10λεπτα γνήσια.

Ταῦτα εἶναι τὰ μόνα ἐνοχοποιητικὰ περιστατικὰ κατατεθέντα ἐνώπιον τοῦ δικαστηρίου τῶν ἐνόρκων. Ὁ κ. Εἰσαγγελεὺς προβλέπων τὴν ἀθώωσιν τῶν κατηγορουμένων ἐζήτησε τὴν ἀναβολὴν τῆς δίκης ἀλλὰ τὸ δικαστήριον ἀπέρριψε τὴν πρότασιν τοῦ κ. Εἰσαγγελέως πεισθὲν ὑπὸ τῶν ἐνστάσεων τῆς ὑπερασπίσεως.

ΔΙΑΦΟΡΑ

Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἡμέτερος ἀνταποκριτὴς διαβιβάζει ἡμῖν ἄγγελμα ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν σπουδαῖον. Ἀτμόπλοιον τῆς ἑταιρίας Γουδῆ ἐμποδίσθη ὑπὸ τῆς τουρκικῆς κυβερνήσεως νὰ εἰσπλεύσῃ εἰς Πρέβεζαν παρὰ τὰς διατάξεις τῆς τελευταίας ἑλληνοτουρκικῆς συμβάσεως, ἥτις ἀνεκήρυξε τὴν ἐλευθεροπλοΐαν ἐν τῷ Ἀμβρακικῷ. Τὴν εἴδησιν ταύτην ἐμάθομεν καὶ ἡμεῖς τὸ Σάββατον μετὰ τὴν ἔκδοσιν τοῦ φύλλου ἡμῶν. Μέχρι τῆς χθὲς ἡ κυβέρνησις οὐδεμίαν ὁριστικὴν ἀπάντησιν ἔλαβε παρὰ τοῦ ἐν Κωνστ)πόλει πρεσβευτοῦ, ἡ δὲ ἑταιρία τοῦ Γουδῆ ἐπανειλημμένως ἐρωτᾷ τοὺς διευθύνοντας τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν ποίαν ἔκβασιν θέλει λάβει καὶ τὸ ἀναφυὲν τοῦτο ἐπεισόδιον. Φαίνεται πλέον ὅτι οἱ ἕλληνες δημοσιογράφοι οὐδὲν ἕτερον θὰ πράττωσιν εἰς τὸ μέλλον ἢ ν' ἀναγγέλλωσιν σειρὰν κολαφισμάτων καὶ ἐθνικῆς ταπεινώσεως χάρις εἰς τὴν πατριωτικὴν πορείαν τῆς ἡμετέρας κυβερνήσεως. Ἐναγωνίως ἀναμένομεν νὰ μάθωμεν παρὰ τῶν ὑπουργικῶν φύλλων τί σκοπεῖ νὰ πράξῃ ἡ ἀξιόλογος κυβέρνησίς μας. Καμμίαν ἄλλην διακοίνωσιν; Μακρόν τι ὑπουργικὸν συμβούλιον;

— Χθεσινὸν Β. Διάταγμα ὅπερ τηλεγραφικῶς ἐκοινοποιήθη εἰς τοὺς Β. ἐπιτρόπους, ὁρίζει ὡς ἑξῆς τὰς ἐν ταῖς νέαις ἐπαρχίαις ἐκλογικὰς περιφερείας καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐκλεχθησομένων βουλευτῶν. Τὸ τμῆμα τῆς Ἠπείρου ἔχον κατὰ τὴν γενομένην ἀπογραφὴν 31,141 κατοίκους διῃρέθη εἰς δύο ἐκλογικὰς περιφερείας. : α') τὴν τῆς Ἄρτης περιλαμβανούσης καὶ τὸ διαμέρισμα Βρύσεως, κάτω Ραδοβιζίου καὶ ἄνω Ραδοβιζίου μετὰ 14,582 κατοίκων ἡ ὁποία θὰ ἐκλέξῃ καὶ 2 βουλευτὰς καὶ β') Τὴν τῶν Τσουμέρκων μετὰ πληθυσμοῦ 16,559 ἥτις θὰ ἐκλέξῃ ὁμοίως 2 βουλευτάς. Ἡ δὲ Θεσσαλία, ἔχουσα πληθυσμὸν 262,737 κατοίκ. διῃρέθη εἰς 9 ἐκλογικὰς περιφερείας.

α') τὴν τῆς Λαρίσσης μετὰ τοῦ ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ὄχθης τοῦ Πηνειοῦ τμήματος τοῦ Δερελῆ, ἐχούσης πληθυσμὸν 34,6 7 κατ. ἥτις θὰ ἐκλέξῃ 4 βουλευτάς.

β') τὴν τοῦ Τυρνάβου μετὰ τοῦ ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς ὄχθης τοῦ Πηνειοῦ τμήματος τοῦ Δερελῆ μετὰ πληθυσμοῦ 14,523, ἥτις θὰ δώσῃ 2 βουλευτάς.

γ') τὴν τῆς Ἀγυιᾶς μετὰ πληθυσμοῦ 12,416 καὶ ἥτις θὰ δώσῃ 2 βουλευτάς.

δ') τὴν τοῦ Δομοκοῦ καὶ Φερσάλων μετὰ πληθυσμοῦ 17,384 ἥτις θὰ ἐκλέξῃ 2 βουλευτάς.

ε') τὴν τοῦ Βόλου, μετὰ πληθυσμοῦ 56,500 κατοίκων, ἥτις θὰ ἐκλέξῃ 6 βουλευτάς.

ς') τὴν τοῦ Ἁλμυροῦ μετὰ πληθυσμοῦ 10,252 ἥτις θὰ ἐκλέξ2 2 βουλευτάς.

ζ') τὴν των Τρικάλων μετὰ τοῦ τμήματος τοῦ Ἀσπροποτάμου ἐχούσης πληθυσμὸν 37,136 ἥτις θὰ ἐκλέξῃ 4 βουλεμτάς.

η') Τὴν τῆς Καλαμπάκας μετὰ πληθυσμοῦ 20,746, ἥτις θὰ ἐκλέξῃ 3 βουλευτάς· καὶ

θ') Τὴν ἐκλογικὴν περιφέρειαν Καρδίτσης, συνισταμένης καὶ ἐκ τῶν διαμερισμάτων τῶν Ἀγράφων, τοῦ Παλαμᾶ καὶ τοῦ Κωτσερῆ μετὰ πληθυσμοῦ 59,141, ἥτις θὰ ἐκλέξῃ 6 βουλευτάς.

— Τὸ δικαστήριον των ἐν Σύρῳ πρωτοδικων ἐκτὸς των ὑποψηφίων βουλευτων Σύρου ἀνεκήρυξε τοιούτους καὶ των ἄλλων ἐν τῇ περιφερείᾳ αὐτοῦ ἐπαρχιων.

Τήνου, τοὺς κ. κ. Γρ. Μαυρομαρᾶν, Μ. Παξιμάδην, Π. Καγκάδην, Ι. Ζαλώνην, Ν. Δ. Δρόσον, Στ. Νάζον καὶ Π. Μωραϊτίνην.

Ἄνδρου, τοὺς κ. κ. Ν. Μαυροκορδάτον, Δ. Καρυστινάκην, Δ. Καΐρην, Ι. Κυριακὸν, Κ. Ἐμπειρῖκον, Ν. Σπυρίδωνος καὶ Κ. Ἀργυρόπουλον.

Θήρας, τοὺς κ. κ. Νομικὸν, Α. Βαλέτταν, Σ. Μαρκεζίνην, Α. Γαβαλᾶν, Π. Ζάνον, Ι. Ἀνεξάρτητον καὶ Ν. Συνοδινόν.

Μήλου, τοὺς κ. κ. Α. Πρεζάνην, Π. Μοδινὸν, Γ. Πραξελέγγιον. Γ. Ξενουδάκην καὶ Α. Μοάτζον.

Νάξου, τοὺς κ. κ. Οθ. Μαῦρον, Ν. Βαρότζην, Α. Βιτσάρην, Μ. Δαμηράλην, Μ. Ζευγόχην, Α. Καραπάτζον, Ε. Ναυπλιώτην καὶ Α. Στεκούλην.

Κέας, τοὺς κ. κ. Σ. Βάλινδαν, Γ. Κόρπαν, Α. Βιτάλην καὶ Α. Ἱερομνήμονα.

— Διὰ βασιλικοῦ διατάγματος ἐχορηγήθη ἐπὶ τοῦ εἰδικοῦ προϋπολογισμοῦ των ἐξόδων τοῦ ἐπὶ των ναυτικων ὑπουργείου ἔκτακτος πίστωσις ἐκ δραχμων 170,000 καταλογιζομένη εἰς ἴδιον κεφάλαιον Γ'. ὑπὸ στεγάσματα ναυκλαστοφόρων.

— Προχθὲς τὸ Σάββατον ἤρξατο των παραδόσεων τῆς ὀργανικῆς χημείας ὁ ὑφηγητὴς κ. Ἀναστάσιος Κ. Δαμβέργης.

— Ἀπεβίωσε προχθὲς τὴν νύκτα καὶ χθὲς ἐκηδεύθη ἀξιοπρεπως ὁ Θεόδωρος Βωκος, ἀρεοπαγίτης, ἀνὴρ ἀγαθὸς, διακεκριμένος ἐπιστήμων. Ὁ θάνατος αὐτοῦ βαθέως ἐλύπησεν ὅλους τοὺς γνωρίσαντας αὐτόν.

— Σήμερον ἑορτὴν τοῦ ἀποστόλου Ἀνδρέου ἑορτάζει ὁ καλὸς νέος καὶ φοιτητὴς κ. Ἀνδρέας Παπαγιανόπουλος ἐξ Αἰγίου.

— Ἡ ἐπὶ τοῦ χοροῦ ἐπιτροπὴ τοῦ Φιλ. Συλλ. «Παρνασσὸς» παρακαλεῖ ν' ἀναγγείλωμεν ὅτι· Εἰσιτήρια διὰ τὸν εὐεργετικὸν χορὸν τοῦ προσεχοῦς Σαββάτου (5 Δεκεμβρίου) πωλοῦνται ἀπὸ σήμερον ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου, ἀπὸ τῆς 10—12 π. μ.

— Ἕτερον Βασιλικὸν διάταγμα ὁρίζει ὅπως εἰς τὰς πόλεις ἢ κωμοπόλεις ἐν αἷς δὲν εἶνε κατορθωτὴ ἡ ἐκτέλεσις των ἀστυνομικων καθηκόντων δι' ἔλλειψιν δημοτικων ἀρχων ἢ δι' ἀνεπάρκειαν χωροφυλακῆς, δύνανται ταῦτα ν' ἀνατεθωσιν εἰς εἰδικοὺς ἀστυνόμους διοριζομένους διὰ β. διατάγματος τῇ προτάσει τοῦ ἐπὶ των στρατιωτικων ὑπουργοῦ μετὰ γνωμοδότησιν τοῦ βασιλικοῦ ἐπιτρόπου.

— Οἱ ἐν τῷ δήμῳ Ἀδάμαντος τῆς νήσου Μήλου συνοικισθέντες Κρῆτες διὰ βασιλικοῦ διατάγματος θέλουσιν ἐκλέξει ἴδιον βουλευτὴν κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ περὶ ἐκλογῆς βουλευτων νόμου.

— Πολλὰ ἐγράφησαν διὰ τὴν ἐκποίησιν των πλεοναζόντων ἡμιόνων τοῦ Στρατοῦ πωληθέντων εἰς εὐτελεστάτην τιμήν. Μετ' εὐχαριστήσεως μανθάνομεν καὶ ἐξαιρέσεις. Οὕτως οἱ ἡμίονοι τοῦ λόχου τῆς ὑγειονομικῆς ὑπηρεσίας ἐπληροφορήθημεν ὅτι ἐπωλήθησαν ἀντὶ 500 καὶ 600 δραχμων καὶ τοῦτο ὀφείλεται τῷ ἱκανῷ λοχαγῷ καὶ διοικητῇ τοῦ λόχου τούτου κ. Κων. Κωρονετοπούλῳ, ὅστις διὰ τῆς ἐξιδιασμένης αὐτῷ ἱκανότητος καὶ αὐστηρᾶς ἐπιτηρήσεως κατόρθωσε τὴν καλὴν συντήρησιν των ἡμιόνων τοῦ λόχου του.

— Ζητοῦμεν ταχυδρομικοὺς ὑπαλλήλους ἱκανούς· τοῦτο ἤδη ὁμολογεῖται. Πως ὅμως εἶναι δυνατὸν νὰ ἀποκτήσωμεν τοιούτους, ἀφοῦ οἱ ὑπάρχοντες ἱκανοὶ ἀντὶ νὰ ἐνθαρρύνωνται ἀπ' ἐναντίας ἀποθαρρύνονται παραγκωνιζόμενοι; Πρόκειται περὶ τοῦ ἱκανοῦ ταχυδρομικοῦ ὑπαλλήλου, ὅστις κατήρτισε τὸ ταχυδρομικὸν γραφεῖον Ἄρτης· δὲν θὰ πιστεύσῃ τις, ἂν μάθῃ, ὅτι ἀντημείφθη διὰ τοὺς κόπους του δι' ὑποβιβασμοῦ! Νομίζομεν, ὅτι πρὸς τὸ συμφέρον αὐτὸ τῆς ταχυδρομικῆς ὑπηρεσίας πρέπει νὰ ἐπανορθωθῇ τὸ πρὸς τὸν ἱκανὸν τοῦτον ὑπάλληλον προσγενόμενον ἀδίκημα.

Ἀριθ. 4,210

Δηλοποίησις πλειστηριασμοῦ

Ὁ

Συμβολαιογράφος Ἀθηνῶν Δημήτριος Καλιοντζῆς ὡς ἐπὶ τοῦ πλειστηριασμοῦ ὑπάλληλος.

Λαβὼν ὑπ' ὄψιν

1) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 3038 ἐνεστῶτος ἔτους ἀπόφασιν τῶν ἐν Ἀθήναις Πρωτοδικῶν, ἐκδοθεῖσαν ἐπὶ τῆς μεταξὺ τοῦ ἐνάγοντος Νικολάου Βραχινοῦ κατοίκου Ἀθηνῶν καὶ τοῦ ἐναγομένου Παναγιώτου Παπαθεοδωρο-

---

74=ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ "ΝΕΩΝ ΙΔΕΩΝ"=74

VICTOR HUGO

ΟΙ ΑΘΛΙΟΙ

Μετάφρασις ἐπιδιωρθωμένη

Ι. ΙΣΙΔΩΡΙΔΟΥ ΣΚΥΛΙΣΣΗ.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ — ΒΙΒΛΙΟΝ ΟΓΔΟΟΝ

ΦΑΝΤΙΝΑ — ΑΝΤΕΠΙΦΟΡΑ

— Μόνη εὑρίσκεσαι, ὁσία μου ἀδελφή, εἰς αὐτὸ ἐδῶ τὸ δωμάτιον; εἶπεν εἰς αὐτήν.

Ἡ πτωχὴ θυρωρὸς παρ' ὀλίγον ἔπιπτε λειπόθυμος ἐπὶ τῆς φρικτῆς σιγῆς, ἥτις διεδέχθη τὴν ἐρώτησιν τοῦ Ἰαβέρη.

Ἡ καλογραῖα ἤγειρε τὰ ὄμματα καὶ ἀπεκρίθη, — Ναί.

— Λοιπὸν, ἐπανέλαβεν ὁ Ἰαβέρης, μὲ συγχωρεῖς ἐπιμένω· κάμνω ἁπλῶς τὸ χρέος μου· μὴν εἶδες ἀπόψε κάποιον... ἕνα ἄνθρωπον ὅστις ἐδραπέτευσεν ἀπὸ τὴν φυλακή, καὶ τὸν ζητοῦμεν· αὐτὸν τὸν λεγόμενον Γιάννη Ἀγιάννη· δὲν τὸν εἶδες;

Ἡ καλογραῖα ἀπεκρίθη. — Ὄχι.

Ἡ ὁσία ἐψεύσθη. Ἐψεύσθη δίς, ἐπανειλημμένως, ἀδιστάκτως, ἐκτενῶς, ὡς ἐν ἀποφάτει θυσίας.

— Σὲ ζητῶ συγγνώμην, εἶπεν ὁ Ἰαβέρης· καὶ ἀνεχώρησεν ὑποκλίνας ταπεινότατα.

Ὢ ἁγία τῷόντι κόρη! καὶ πρὸ πολλῶν ἐτῶν ἤδη δὲν ἦσο πλέον τοῦ κόσμου τούτου, νῦν ὅμως ἔφθασες τὰς παρθένους τὰς ἀδελφάς σου, τοὺς ἀγγέλους τοὺς ἀδελφούς σου, ἐν τῷ ἀϊδίῳ φωτί. Ἀνταμειφθήτω σοι τὸ ψεῦδος τοῦτο ἐν τῷ παραδείσῳ!

Τόσον ἀνέλεγκτος ἐφάνη εἰς τὸν Ἰαβέρην ἡ διαβεβαίωσις τῆς ὁσίας Σεμπλιτίας, ὥστε οὔτε ἔδωσε προσοχὴν εἰς τὴν θρυαλλίδα τοῦ ἐσβεσμένου ἐκείνου κηρίου, ὅτι εἰσέτι ἐκάπνιζε.

Μετὰ μίαν ὥραν, ἄνθρωπός τις διερχόμενος διὰ τῶν δένδρων καὶ τῆς σκιᾶς ἀπεμακρύνετο ἐν τάχει ἀπὸ τῆς πολίχνης Μ. ἐπὶ Μ... πρὸς τοὺς Παρισίους. Ἦτο δὲ οὗτος ὁ Γιάννης Ἀγιάννης. Δύο ἢ τρεῖς καρραγωγοί, ἀπαντήσαντες αὐτὸν καθ' ὁδὸν, ἐμαρτύρησαν ὅτι ὑπὸ τὴν μασχάλην του ἐκράτει ἓν δέμα, ἐφόρει δὲ βλοῦζαν. Ποῦ εὗρε τὸ ἔνδυμα τοῦτο, οὐδεὶς ποτε ἔμαθεν· ἀλλὰ πρό τινων ἡμερῶν εἶχεν ἀποθάνει ἐν τῷ νοσηλευτηρίῳ τοῦ ἐργοστασίου πτωχός τις ἐργάτης, οὐδὲν ἄλλο καταλείψας εἰμὴ τὴν βλοῦζάν του. Ἴσως ἦτον αὐτή.

Ἕνα τελευταῖον λόγον περὶ τῆς Φαντίνης.

Πάντες ἔχομεν μίαν κοινὴν μητέρα, τὴν γῆν. Ἡ Φαντίνα ἀπεδόθη εἰς τὴν μητέρα της. Ὁ ἐφημέριος ἐνόμισεν ὅτι καλῶς ἔπραττε, καὶ καλῶς ἔπραξεν ἴσως, φυλάττων ὑπὲρ τῶν πτωχῶν τὰ πλεῖστα τῶν ὅσα κατέλιπεν ὁ Γιάννης Ἀγιάννης κτήματα· διότι, τέλος πάντων, περὶ τίνος ἐπρόκειτο; περὶ ἑνὸς καταδίκου τῶν κατέργων καὶ μιᾶς γυναικὸς δημοσίας. Ὅθεν ἔκαμεν εἰς τὴν Φαντίναν τὴν ἁπλουστάτην κηδείαν· δηλαδὴ περιώρισεν αὐτὴν εἰς τὸ ἀπολύτως ἀναγκαῖον· εἰς τὸν κοινὸν λάκκον ἐν τῷ χώματι.

Καὶ ἐτάφη λοιπὸν ἡ Φαντίνα εἰς μίαν ἄκραν τοῦ κοιμητηρίου, ὅπου ἐθάπτοντο δωρεὰν ὅλοι οἱ πτωχοί, ἐν τόπῳ ἀνήκοντι τοῖς πᾶσι καὶ οὐδενί, καὶ ὅπου χάνονται οἱ πένητες.

Ἀγαθῇ τύχῃ, ὁ Θεὸς γινώσκει ποῦ νὰ ἐπανεύρῃ πᾶσαν ψυχήν.

Ἤπλωσαν τὴν Φαντίναν ἐν τῇ σκοτίᾳ, μεταξὺ τῶν τυχόντων τεταπεινωμένων ὀστέων· ὑπέστη δὲ οὕτω τὴν ἐπιμιξίαν πάσης σποδοῦ. Κοινή, ἐρρίφθη εἰς τὸν κοινὸν λάκκον. Οἵα ἡ κλίνη, τοιοῦτος καὶ ὁ τάφος της.

ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ Α'. ΤΟΜΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ Α'. ΜΕΡΟΥΣ.